**Friedrich - Untertitel von Lernmaterial**

(*\*häufiger verwendete Wörter und Wortkombinationen*)

Der Vorspann - opening credits

vorweisen auf - to point to

außergewöhnlich - exceptional, extraordinary

die Dichtung - poetry

der Teufel in Menschengestalt - the devil incarnate

anreißen - to touch on (as used here); several other meanings

die Gegensätzlichkeit - contrast

die Beurteilung - assessment, evaluation, judgement

der Kreuzzug - crusade

aufbrechen zu - to leave for

der Bann - excommunication (as used here); spell

vom Bann lösen - to absolve

Kirche zum Heiligen Grab - Church of the Holy Sepulcher

die Klagemauer - Wailing Wall

der Felsendom - Dome of the Rock (an Islamic shrine)

die Moschee - mosque

die Tatsache - fact, circumstance

abschließend - finally

die Rückblende - flashback

der Werdegang - career

brisant - violent, explosive

überleiten zu - to segue into

erläuteren - to explain

ansetzen - to begin

der Hoftag - court council

die Anknüpfung - connection

heilig sprechen - to canonize (the the final step of the process whereby the Church recognizes someone as a saint)

fertigen - to manufacture, fashion

das Reliquiar - reliquary (a container for holy relics)

im Zuge - in the course of, as part of

die Zielrichtung - target direction, objective

das Gelübde - vow

die Kaiserpfalz - imperial palace

die Pfalz - palace (here); also Palatinate (an area in Germany)

der Minnesang - minnesong (courtley lovesong)

die Reichsversammlung - federal assembly

ausführlich - detailed

der Ansatz - approach (to a topic, to solution of a problem, etc.)

eindringlich - urgent, insistent

die Ermahnung - admonition

die Erforschung - exploration, investigation

Der Raubvogel (die Raubvögel) - bird (birds) of prey

bewerten - to judge, assess

nicht eingehalten - not complied with

bannen - to excommunicate

gelegen sein - to be convenient (as used here)

die Durchführung - implementation

die Durchsetzung - enforcement

übersetzen - to cross over (in a boat)

vorrücken - to move forward, proceed

in Verhandlungen treten - to enter into negotiations

die Etappe - stage, leg (of a journey)

ausführen - to carry out, perform, execute

die Errungenschaft - accomplishment, achievement

aufzeigen - to show, deomonstrate, reveal

die Obduktion - autopsy, post-mortem examination of a corpse

das Historikerurteil - historical judgement

der Urheber - originator

herausheben - to single out, to lift out, to stress

die Formel - wording (as used here)

einberufen - to convene, summon

verurteilen - to condemn

der Treueid - oath of allegiance, loyalty oath

entbinden - to release

der Verfolger - persecutor

der Amboss und der Hammer - the anvil and the hammer

der Legat - legate (an emissary to a foreign state representing the Pope)

das Sterbelager - deathbed

spenden - to administer (a sacrament) (as used here)

der (or das) Habit - attire

beglückwünschen - to congratulate,

die Befreiung - liberation, relief

der Unterdrücker - oppressor

die Volkssage - folk legend

ansprechen - to address, speak to

der Erdkreis - globe, world

die Überschrift - heading

untergliedern - to subdivide

das Zugreifung - siezing, grabbing

angesichts - in view of

die Thematisierung - thematization

prägen - to shape

bezogen - related

die Endzeitstimmung - apocalyptic mood

sich entfalten - to develop, unfold

die Orientierung - orientation

diesseitigen - this-worldly, temporal, of this world

der Prunk - pageantry, splendor

die Unterhaltung - entertainment

die Vergnügung - pleasure

die Gegenbewegung - counter movement

der Entwürf - outline, sketch

die Frömmigkeit - piety

das Jüngsten Gericht - last judgement

der Ablass - discharge

begangen - committed

der Beitritt - joining (becoming a member)

der Ritterorden - order of knights

der Orden - (holy) order, fraternity

der Gnadenschatz - treasury of grace

bereithalten - to have ready, to have in store

der Thronstreit - dispute over succession to the throne

der Schiedsrichter - arbitrator (as used here); referee

das Erbreich - an empire where succession is hereditary

verfechten - to advocate

das Anliegen - matter of concern, concern

hinausgreifen - to reach beyond/past

absichern - to safeguard

das päpstliche Approbationsrecht - the papal right to grant or withhold approval

münden in - to lead into

demnach - therefore, accordingly

abkoppeln - to uncouple

die Übertragung - transfer

zustehen - to be entitled to

die Begründung - reason, rationale, justification

kassieren - to cash in, to collect

fortan - henceforth, from this time on

sich absichern - to protect oneself, to cover one's back, to hedge

der Lehensherr - feudal lord, overlord

Aufschluss geben über - to give some indication of, to shed some light on, to give some information about

der Aufschluss - information

die Durchsetzung - self-assertion

das Gottesgnadentum - doctrine of divine right

der Gesandte - envoy, ambassador

bezeugen - to testify to

hinausragen über - to tower above

die Umbettung - reinternment, reburial

veranlassen - to arrange for something to be done

Hand anlegen bei - to lend a hand with

das Zugeständnis - concession

die Ketzerverfolgung - persectution of heretics

im Gegenzug - in return, as a quid pro quo

das Gelübde - vow

die Zuschreibung - attribution

die Bewerbung um - application for

sich etablieren - to establish

aufgebrechen zu - to leave for

die Vorüberlegung - initial or primary consideration

die Auflösung - dissolution, break-up (as used here)

der Partikularismus - particularism

überholen - to overtake, pass

die Sichtweise - perception

Gesetzeswerk - pieces of legislation

in den Blick nehmen - to take into account

Reichslandfrieden - imperial peace

einbeziehen - to include

das Gesamtgeflecht - entire network

die Zersplitterung - split-up, fragmentation

die Verfassung - constitution

die Handlungsgrundlage - foundation for action

greifen - to grasp

ablehnend gegenüberstehen - to be hostile to, to disaprove of

die Fehde - feud

verfolgen - to pursue

das Zugeständnis - concession

ablehnend gegenüberstehen - to stand opposed to, to be hostile to

ablehnend - opposed, refusing, hostile

gegenüberstehen - to stand opposite or facing

der Zusammenhang - connection

verbriefen - to confirm by documents

ausweiten - to expand

das Auftreten - appearance, demeanor

festschreiben - to establish, enact

der Reichsverweser - (imperial) regent

der Verweser - administrator

der Prokurator - procurator (a treasury officer in a province of the Roman Empire)

das Einverständnis - consent

einsetzen - to appoint (i.e., to a position in the government)

umfassend - comprehensive

die Anlehnung an - support of

jene eines Fürstenreichs - that of a principality

jene - that, those

der Fürstenreich - principality

das Glied - limb

die Großen (plural) - important positions (as used here)

zustehen - to confer (as used here)

die Errichtung - establishment, setting up (as used here)

die Münzprägestätte - mint (a place to make coins/currency)

zu Lasten (+ genetive) - at the expensive of, to the disadvantage of

bezüglich - regarding, concerning, with regard to

die Reichsstadt - free city (of the Holy Roman Empire)

Beseitigung - removal, getting rid of

die Bannmeile - inviolable precinct

die Vertreibung - expulsion

der Pfahlbürger - bourgeious

die Aufnahme - admission

die Eigenleute (plural) - own people

der Reichslandfrieden - imperial peace

das Gerichtswesen

das Strafrecht - criminal law

der Strafvollzug - penal system

regeln - to regulate, control

die Gerichtshoheit - jurisdiction

die Rechtsregelung - system of law

die Verwaltungsdurchdringung - Administrative Court

die Festschreibung - defining (i.e., of principles, contributions, etc.)

begreifen - realize, understand

die Überlegung - thought, reflection, consideration

die Rechtsanordnung - judicial ordiance

die Assisen von Capua - the Assizes of Capua (These were the first of three great legislative acts of the kingdom of Sicily of Frederick II of Sicily, Holy Roman Emperor. The intent was the strengthening of the royal power in the kingdom, usually at the expense of the nobility.)

die Konstitutionen von Melfi - the Constitutions of Melfi (This was a new legal code for the Kingdom of Sicily promulgated on 1 September 1231 by Emperor Frederick II. The author of the Constitutions is purported to be Frederick himself. It consisted of three books. The first regards public law. The second regards judicial procedure.The third regards feudal, private, and penal law. The Constitutions, like the Assizes before them, strengthened the power of the king and diminished the power of the nobility.)

Liber Augustalis - latin name for the Constitutions of Melfi

normannisch - Norman (The Normans invaded southern Italy in 999 and were a dominant force in Southern Italy and Sicily until 1198. Unlike the Norman conquest of England by William the Conqueror in 1066, which took a few years after one decisive battle, the conquest of southern Italy was the product of decades and a number of battles, few decisive. Many territories were conquered independently, and only later were unified into a single state. Compared to the conquest of England it was unplanned and disorganised, but equally complete.)

die Selbsthilfe - the act of taking the law in one's own hands (as used here); self-help

die Fehde - feud

die Strafe - punishment, penalty

die Austragung - staging, holding

die Verdachtslage - case of suspicion

in Gang setzen - to set in motion

der Untertan - subject, underling

die Gerichtsbarkeit - jurisdiction

zugänglich sein - to be available/accessible

wahrnehmen - to perform, look after (as used here)

eingehen - to enter into

attestieren - to certify, attest

die Ketzerverfolgung - persecution of heretics

der Ketzer - heretic

verschärfen - strengthen

der Abfall von - breaking away from (as used here)

die Häresie - heresy

das Majestätsverbrechen - high treason

ebenfalls - likewise, as well

bestimmend - determining, decisive

die Verflochtenheit - interconnections

die Machtfrage - question of power

das Prestigedenken - prestigious thinking

die Auffassung - view

die Predigt - sermon

wachhalten - to keep alive

anlässlich (+ genitive) - on the occasion of

das Gelöbnis - vow

hinausschieben - to postpone, put off, delay

die Vermittlung - arrangement

die Erbtochter - daughter with hereditary rights

beansprechen - to lay claim to

die Ausstattung - equipment

festlegen - to specify, define

die Nichteinhaltung - non-compliance

die Einhaltung - compliance

die Bestimmung - regulation

die Seuche - epidemic

der Anlass - occasion

sich ranken um - to entwine itself around

sich verhalten - to behave

zustandekommen - to come about

die Grabeskirche - Church of the Holy Sepulcher

die Motivlage - motive

umstritten - controversial, disputed

der Exkommunzierter - a person who has been excommunicated from the Church

schmachvoll - shameful, humiliating

abreisen - to depart, leave

der Pilger - pilgrim

scheitern - to fail

überwiegen - to prevail